

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 79 (1988)

**Heft:** 16

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 30301, die Schraubenlose für Profis



- Ein einfacher Druck,
  - Leiter einführen,
  - loslassen,
  - die sichere Verbindung entsteht!
- 
- Nennquerschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>
  - Breite 6 mm
  - 4stellige Bezeichnungsmöglichkeit
  - Beschriftbar mit den neuen Karten RBE6
  - Als Zubehör: Querverbinder im Raster 6 mm



**woertz** 

Elektrotechnische Artikel  
Installationssysteme

Oskar Woertz  
Hofackerstrasse 47  
CH-4132 Muttenz

Telefon: 061 - 61 36 36  
Telex: 963179 owmu ch  
Telefax: 061 - 61 96 06



## **mauell Fernwirksysteme**

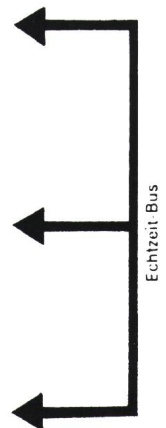
seit 10 Jahren

## **mauell Prozessleitsysteme**

seit 20 Jahren

## **mauell Wartentechnik**

seit 30 Jahren



Die Mauell-Gruppe beschäftigt weltweit mehr als 1000 Mitarbeiter – alle Geräte und Systeme sind Eigenentwicklungen.

**Mauell AG**  
Furtbachstrasse 17  
8107 Buchs

Telefon 01/ 844 48 11  
Telex 827 100  
Telefax 01/ 844 44 56

**Wir sind  
spezialisiert für**

# MOTOREN

**und ihre Krankheiten**

*Schnell-Service  
Tel. 055-281630*

**w.frei ag**

**Elektro-Maschinen und -Motoren  
Reparaturwerk, Wicklerei  
Buechstr. 6 8645 Jona**



## Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

**e.o.bär**

3000 Bern 13

Postfach 11  
Wasserwerksgasse 2  
Telefon 031/22 76 11

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens  
Associazione Svizzera degli Elettrotecnici  
Swiss Electrotechnical Association



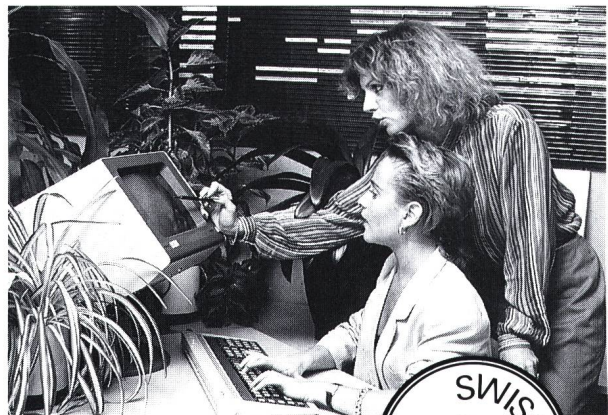
## Die SEV-Prüfstelle Zürich

**prüft**  
die Sicherheit elektrischer  
Niederspannungserzeugnisse

**führt**  
Abnahmen, Expertisen  
und Beratungen durch

**Unsere Fachspezialisten stehen zur Ihrer Verfügung. Rufen Sie uns an!**

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Prüfstelle Zürich  
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon 01/384 91 11 – Telex 817 431 sev ch – Telefax 01/ 55 14 26



# KABELTRAGSYSTEME

520

ab Lager lieferbar · preisgünstig · vielseitig

Die fast unbegrenzten Möglichkeiten der verschiedenen Baukastensysteme schaffen – in Verbindung mit dem umfassenden Know-how unserer Fachleute – die Voraussetzung, dass immer die beste, wirtschaftlichste und sicherste Lösung gewählt werden kann.

Hilfestellung beim Projektieren und Ausmessen auf den Baustellen sowie die Ausarbeitung detaillierter Offerten sind selbstverständlich.

 **Bruno Winterhalter AG**  
Industrieprodukte Tel. 01-830 50 30  
Birgistr. 10, 8304 Wallisellen, Fax 01-830 79 52

## Stellenangebote



**BERNISCHE KRAFTWERKE AG**  
Hauptsitz

### Stromsparen – Handeln statt reden

Zur Verstärkung der Gruppe Beratung unserer **Abteilung Anwendungstechnik** suchen wir einen

## Elektroingenieur HTL

#### Das Aufgabengebiet umfasst:

- Beratung unserer Kunden in Privathaushalten, Gewerbe und Industriebetrieben auf dem Gebiet des rationellen Stromeinsatzes
- Erstellen von Studien und Konzepten für Wärmepumpenanlagen
- Verbrauchsanalysen, Versuche und Messungen
- Erstellen von Unterlagen für die Öffentlichkeitsarbeit

Eine sorgfältige Einarbeitung wird gewährleistet.

Wenn Sie Interesse haben, Ihr Wissen auf dem neusten Stand der technischen Entwicklung zu halten und in die Praxis umzusetzen, mit modernen Hilfsmitteln sowie in einem kleinen Team zu arbeiten, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**Bernische Kraftwerke AG**  
Personalabteilung (Ref. AT)  
Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25, Tel. 031 / 40 51 11

164

**Es ist eine Tatsache,  
dass bei einem Inserat  
der Erfolg  
nicht ausbleiben kann!**

MERLIN GERIN AG

Equipements et appareillages électriques et électroniques  
Schaltgeräte Elektrotechnische und Elektronische Ausrüstungen



## High-Tech-Pioniere

*Merlin Gerin International, unser Kunde mit Hauptsitz in Frankreich, ist ein sehr erfolgreicher und äusserst innovativer Konzern in den Bereichen Elektronik und Elektrotechnik. Mit rund 50 Produktionsstätten in über 10 Ländern sowie rund 20 000 Mitarbeitern gehört Merlin Gerin (MG) zu den renommierten Unternehmungen der Branche.*

*Das dynamische Schweizer Management hat in den letzten Jahren – zusammen mit einem engagierten Team – im hart umkämpften Schweizer Markt sehr gute Resultate erzielt.*

**Technisch hochstehende Produkte, modernste Produktions- und Managementmethoden sowie ein aggressives Marketing sind die Schlüssel des Erfolges.**

*Wir suchen für MG einen gleichgesinnten Kollegen, im Alter zwischen 25 und 45 Jahren, als*

## Verkaufsingenieur Elektronik-Anlagen (USV)

*der Freude am Erfolg hat und der auch fachlich und verkäuferisch überzeugt!*

*Unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV) ist ein Wachstumsmarkt im Umfeld von EDV/Informatik und industrieller Elektronik. Wir suchen eine initiative, kontaktfreudige Persönlichkeit mit elektronischem Grundwissen und Erfahrungen mit elektronischen Produkten wie Steuerungen oder EDV-Peripherie oder mit Mess- und Regel- oder Antriebstechnik.*

**Die Produkte lernen Sie durch Schulung im In- und Ausland genau kennen.**

*Der Standort von MG ist in Othmarsingen. Als Verkaufsingenieur brauchen Sie jedoch nicht unbedingt in der Region zu wohnen. Wenn Sie die Arbeit in einem unkomplizierten und leistungsorientierten Team interessiert, nehmen Sie doch bitte mit der Vfu Unternehmens- und Personalberatung Kontakt auf. Herr H. Scholz, lic. oec., gibt Ihnen gerne mehr Informationen über die Vakanz oder nimmt Ihre Bewerbung entgegen.*

**Diskretion:**

*Ihre Bewerbung wird erst nach Rücksprache mit Ihnen an Merlin Gerin weitergeleitet.*

161



Mitglied VPS/FSCP

**Vfu-Unternehmensberatung AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich, Tel. 01 22112 31**

Cerchiamo per la direzione della sede di Bodio dell' **Aar e Ticino SA**

## un ingegnere elettrotecnico

dipl. di una scuola politecnica federale (ETHZ o EPFL)

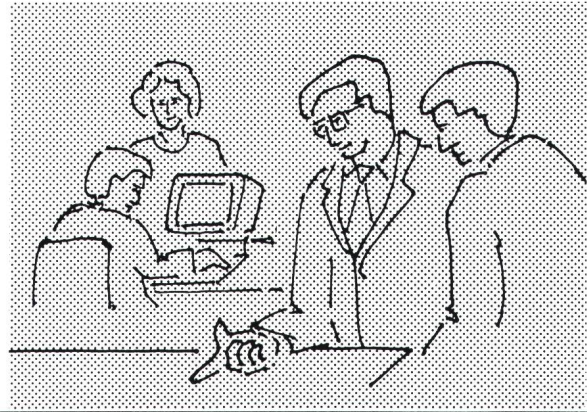
### Requisiti:

- cittadinanza svizzera, di lingua madre italiana
- tedesco (conoscenze approfondite) e
- francese (buone conoscenze)
- età: 35-40 anni
- alcuni anni di esperienza negli impianti per la produzione, trasformazione e trasporto di energia elettrica
- capacità organizzativa e di conduzione del personale

Gli interessati sono pregati d'inviare la loro domanda alla:

**Revisuisse** (Sig. R. Bassi), **Via Cattori 3, 6902 Lugano-Paradiso**

163



## Elektroingenieur HTL

### Bringen Sie Licht in Ihre berufliche Situation!

- Sind Sie vom gegenwärtigen Arbeitsgebiet fasziniert?
- Bietet es Ihnen auch auf Jahre hinaus weitere Herausforderung?
- Und stimmt auch die Umgebung, in der Sie tätig sind?

Falls Sie alle drei Fragen bejahen, müssten Sie hier eigentlich nicht weiterlesen. Oder dennoch?

Unser Kunde ist ein renommiertes Unternehmen, in welchem **die kompetente Kundenberatung in allen lichttechnischen Fragen** eine entscheidende Rolle spielt. Der Firmenstandort befindet sich im nahen Einzugsgebiet von St. Gallen. Wir suchen einen

## Elektroingenieur HTL oder Techniker TS

mit Interesse an Beleuchtungsfragen

Sie werden in das für Sie möglicherweise ganz neue Fachgebiet sorgfältig eingeführt und erhalten so das Know-how für eine anspruchsvolle, immer wieder neue Akzente setzende Tätigkeit.

Ihre Aufgabe: Sie machen Beleuchtungsplanungen, führen lichttechnische Messungen durch und arbeiten an Projekten mit. Modernste branchenspezifische Computertechnologie steht Ihnen zur Verfügung. **Mit Ihrer Arbeit leisten Sie entscheidende Unterstützung an interne und externe Berater sowie Kunden verschiedenster Branchen.**

Sie sollten idealerweise zwischen etwa 27 und 35 Jahren alt sein, PC-Anwenderkenntnisse und Interesse an einer sehr selbständigen Position haben. Zuverlässigkeit, Sinn für Teamwork und Freude am beratenden Kontakt sind uns wichtig.

Lassen Sie Ihre beruflichen Möglichkeiten ruhig einmal ausleuchten und nehmen Sie mit uns unverbindlich Kontakt auf. **Herr H.W. Tanner** erteilt gerne Auskunft und steht auf Wunsch für ein persönliches Gespräch in **St. Gallen, Zürich** oder **Bern** zu Ihrer Verfügung. Strengste Diskretion ist dabei selbstverständlich.

159

### Personalberatung Fritz Müller AG

Konsultanten für Unternehmer- und Personalfragen  
**9001 St.Gallen Bahnhofstrasse 4 ☎ 071 22 03 22**  
St.Gallen Winterthur Zürich

Die Ersten sein. Das wollen viele. Wir, und Sie auch. Eigentlich geht das ganz einfach. Man muss nur wollen. Zum Beispiel einen ersten Schritt machen, den Kontakt suchen zu einem Team, das sich seit vielen Jahren einen renommierten Namen geschaffen hat: **BAKOPLAN Elektroingenieure AG**. Das sind etwa 80 Kollegen, die technisch hochstehende Konzepte und Lösungen auf dem Gebiete der angewandten Elektrizität im Hoch- und Tiefbau, für Industrie- und Verwaltungsbauten, für Strassen, Tunnels, Flugplätze, Bahnen oder Betriebsanlagen erarbeiten. Wie gesagt, die Ersten sein. Und in unserem Team ist immer Platz frei für kreative **Ingenieure HTL** aus den Fachrichtungen **Energietechnik, Kommunikation** und **Informatik**. Unsere Personalabteilung (Telefon 01/2111110) sagt Ihnen für welche Fachbereiche. Ausführlich und unverbindlich. Geschäftssitz: Nüscherstrasse 32, 8001 Zürich.

156

# BAKO PLAN

Zürich  
Dübendorf  
Ittingen BE  
Muri AG

## Elektroingenieure

*Die Ersten sein.*



**Dr. Peter Speich  
Kaderselektion  
Führungsberatung**

## **Aussergewöhnliche Chance für einen versierten Elektroingenieur!**

Unser Auftraggeber ist ein renommiertes Ingenieur-Unternehmen in **Bern**, welches vor allem in den Bereichen Energieerzeugung und -verteilung, Kommunikationssysteme und Leitetchnik tätig ist.

Wir suchen einen

## **Elektroingenieur HTL als Projektleiter**

Die **Aufgabe** umfasst im wesentlichen:

- selbständigen Einsatz und eigenverantwortliche Führung von Projekten verschiedener Art und Grösse
- Vertretung des Unternehmens nach aussen

**Voraussetzungen** sind:

- Diplom als Elektroingenieur HTL
- Fähigkeit, nach Einarbeitung absolut selbständig ein Projekt zu leiten
- Geschick für die kompetente Führung von Verhandlungen mit Kunden
- Eignung, interdisziplinär tätig zu sein
- Führungsfähigkeit
- Kenntnisse in der EDV-Anwendung
- Sprachen: D, F; E-Kenntnisse

Das **Unternehmen bietet**:

- sehr selbständige, anspruchsvolle Aufgabe
- sorgfältige Einarbeitung
- Abwechslung im Einsatzbereich
- vielseitige, interessante berufliche Kontakte
- gutes Arbeitsklima
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen
- bei Bewährung Beteiligung an der Unternehmung möglich

Profilierte Interessenten erhalten bei uns telefonisch nähere Auskünfte oder senden uns direkt ihre Bewerbung. Absolute Diskretion ist für uns selbstverständlich.  
Kennziffer 332.087 MO

160

**3013 Bern  
Schulweg 6  
Tel. 031/41 48 44**



Wir sind ein erfolgreiches Tochterunternehmen der EMS-CHEMIE HOLDING AG mit über 400 Mitarbeitern, in Fachkreisen der organischen Chemie weltweit als Hersteller hochwertiger Zwischenprodukte bekannt.

In unseren **Mess-, Steuer- und Regel- sowie Elektrobetrieb** suchen wir einen

## **Elektroingenieur HTL**

für folgende interessante Aufgabenbereiche:

- Planung, Konzeption und Realisierung von MSR-Anlagen auf Stufe SPS und PLS
- Erarbeiten von anlagespezifischer Software im Zusammenwirken mit den Betriebs- und TA-Kadern
- Mitwirkung bei den elektrotechnischen Problemlösungen des Elektrobetriebes
- Einführung des CAD in unserer technischen Abteilung.

Zur Bewältigung dieser Aufgaben sollten Sie nebst der nötigen Fachkompetenz etwas Industrieerfahrung als Elektroingenieur, Führungseigenschaften sowie Teamfähigkeit mitbringen. Andererseits bieten wir Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen und gute Entwicklungsmöglichkeiten in einem überschaubaren Unternehmen.

Wenn Sie diese interessanten Aufgaben ansprechen, erwarten wir gerne Ihre Bewerbungsunterlagen. Absolute Diskretion ist für uns selbstverständlich.



**SSF DOTTIKON**

Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG  
5605 Dottikon

Tel. 057 / 26 11 55

157

## Gemeinde Dietlikon

Auf Ende Juli 1989 tritt unser

### Leiter der Gemeindebetriebe

in den Ruhestand. Wir suchen deshalb auf den 1. Mai 1989 oder nach Vereinbarung als Nachfolger einen

### Elektroingenieur HTL

Dietlikon zählt zurzeit rund 6000 Einwohner.

#### Aufgabenbereich:

- Projektierung, Ausbau, Betrieb und Unterhalt
  - von Mittel- und Niederspannungsanlagen (keine Installationsabteilung) sowie Strassenbeleuchtungen
  - des Leitungsnetzes für die örtliche Wasserversorgung
- Betrieb und Unterhalt der Gemeinschaftsantennenanlage mit Kopfstation
- Sekretär der Werkkommission

#### Voraussetzungen und Anforderungen:

- Berufslehre im Elektrofach
- Diplom als Elektroingenieur HTL (Richtung Starkstrom)
- Praxis in der Führung von Gemeindebetrieben
- EDV-Erfahrung
- Fähigkeit, das zurzeit fünf Mitarbeiter umfassende Team zu führen

Die Anstellungsbedingungen sind fortschrittlich und entsprechen den Aufgaben und Anforderungen.

Für Auskünfte stehen Gemeindeschreiber F. Fäsi (Telefon 01 / 835 72 28) und der amtierende Betriebsleiter H. Guilloid (Tel. 01 / 835 72 68) gerne zur Verfügung. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis 30. September 1988 an den Gemeinderat Dietlikon, Postfach, 8305 Dietlikon, erbeten.

**Gemeinderat Dietlikon**

162



An der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich ist eine

### Professur für Industrielle Elektronik

neu zu besetzen.

Die Unterrichts- und Forschungstätigkeit umfasst sowohl Verfahren, Systeme und Komponenten der Leistungselektronik als auch die zugehörigen Gebiete der angewandten Steuerungs- und Regelungstechnik mit den entsprechenden Mitteln der elektronischen Informationsverarbeitung.

Die Bewerberinnen und Bewerber sollen sich nebst abgeschlossenem Hochschulstudium über eine mehrjährige erfolgreiche Industrietätigkeit und über die Befähigung zur Durchführung und Leitung anspruchsvoller Forschungs- und Entwicklungsprojekte ausweisen können. Bereitschaft zum Hochschulunterricht auf allen Stufen wird vorausgesetzt. Es wird eine enge Zusammenarbeit innerhalb des Instituts für Automatik und Industrielle Elektronik und mit Kollegen in anderen Instituten innerhalb und ausserhalb der Hochschule sowie mit der Industrie erwartet.

Bewerbungen mit Lebenslauf, kurzer Darstellung der Forschungsinteressen sowie Liste der Veröffentlichungen und Patente, auf welcher die drei bis fünf bedeutendsten wissenschaftlichen Beiträge des Kandidaten/der Kandidatin gekennzeichnet sind, sind bis zum 30. November 1988 zu richten an den Präsidenten der ETH Zürich, Prof. Dr. H. Bühlmann, ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich.

158

Würde es für Sie eine Erweiterung bedeuten, Verantwortung zu tragen?

Dann könnten Sie vielleicht das Team unserer Leitungsbauabteilung als

## Elektroingenieur HTL

ergänzen.

Ihr zukünftiges Arbeitsgebiet wird wahrlich vielseitig sein: Sie befassen sich mit der Planung, Projektierung und Bauleitung für Mittel- und Niederspannungskabelnetze. Dies setzt unter anderem Verhandlungen mit Privaten und Behörden voraus. Ebenso wäre die Führung von Mitarbeitern im Innen- und Aussendienst ein Teil Ihrer Tätigkeit. Selbstverständlich trägt Ihre angenehme Persönlichkeit noch zur Bedeutung dieser Funktion bei.

Wir stellen uns vor, Sie haben eine ähnliche Tätigkeit schon ausgeführt oder Sie sind ein junger Ingenieur, der in das Gebiet der elektrischen Energieversorgung einsteigen möchte.

Die Anstellungsbedingungen sind fortschrittlich, und sicher werden Sie auch unser Personalrestaurant schätzen lernen. Ihr Arbeitsort befindet sich in unserer Zentralverwaltung mitten in der Stadt Zürich zwischen Paradeplatz und Bahnhof Enge.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für Fragen steht Ihnen jederzeit unser Herr Gomringer zur Verfügung, Tel. 01 / 207 51 92.

### Elektrizitätswerke des Kantons Zürich

Leitungsbauabteilung  
Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich



**Ihr Partner rund um die Steckdose**

149

## Installations blindées 6,12 et 24kV aux tunnels routiers St-Gothard/Seelisberg

## Gekapselte Anlagen 6,12 und 24kV in den Strassentunneln Gotthard/Seelisberg

Notre contribution à cette construction routière impressionnante: 300 cellules-disjoncteur 12 et 24 kV, 55 armoires-contacteur 6kV et plusieurs centaines de panneaux BT.

**Bonne route avec PANEL-GARDY,  
dans les tunnels aussi.**

300 Schaltfelder 12 und 24kV, 55 Schützenschränke 6 kV und Hunderte von NS-Feldern sind unser Beitrag zur wintersicheren Strassenverbindung nach dem Süden.

**Mit PANEL-GARDY fährt man gut.  
Auch im Tunnel.**

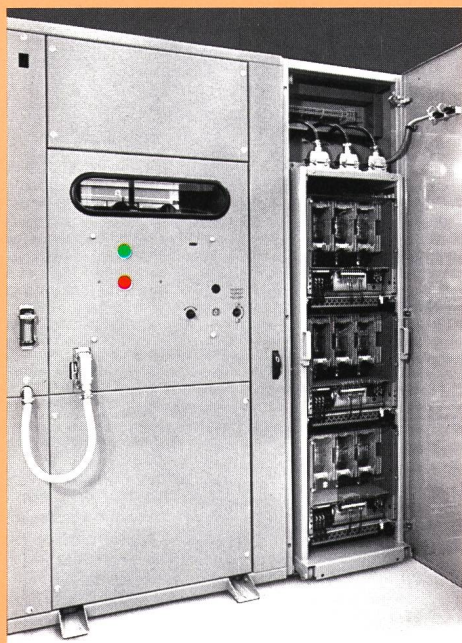


Fig. gauche: Armoire avec 3 contacteurs à vide 6 kV en couplage Dahlander, pour la ventilation

Links: Schützenschrank mit 3 Vakuumschützen 6 kV in Dahlanderschaltung, für die Lüftung



Appareillage/Schaltgeräte:

Installations/Schaltanlagen:

Tel. 022/43 54 00  
Fax 022/43 95 48

**GARDY SA**  
CH - 1211 GENÈVE 24

Tel. 021/801 08 11  
Fax 021/801 22 83

**PANEL SA**  
CH - 1028 PRÉVERENGES



Überall, wo Motoren, Generatoren, Transformatoren geschaltet werden.

## **Schutz für Mensch und elektrische Anlagen – mit Leistungsschaltern von Siemens**

Wie zum Beispiel in Verteilungsanlagen in Grossbauten und in der Industrie.

Für alle diese Aufgaben wurden die neuen Siemens-Leistungsschalter 3 WN1 entwickelt, die folgende besondere Eigenschaften aufweisen:

- mit elektronischem, mikroprozessorgesteuertem Überstromauslöser von 630–4000 A
- hohes Schaltvermögen (100 kA)
- selektiver Kurzschluss- und Erdschlussschutz
- kürzere selektive Staffelzeit
- besserer Schutz für Mensch und elektrische Anlage

Lange Lebensdauer, einfache Projektierung und Montage und ein günstiges Preis/Leistungs-Verhältnis zeichnen den Leistungsschalter 3 WN1 besonders aus.

Für grössere Projekte erstellen wir Ihnen gerne kostenlos eine Kurzschlussberechnung auf einem PC und empfehlen Ihnen die richtigen Leistungsschalter.

Wünschen Sie weitere Informationen und ausführliche Unterlagen?

Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. Wir sind für Sie da.

Siemens-Albis AG  
Standardprodukte Industrie  
Freilagerstrasse 28  
8047 Zürich

Tel. 01/495 43 46

**Schaltgeräte von Siemens:  
Die bessere Alternative**

